



LA CITTÀ DI RAVELLO È PATRIMONIO
DELL'UNESCO

ravello**time**

Report telematico edito dall'**Azienda di Soggiorno e Turismo di Ravello**, in collaborazione con **Fondazione Ravello-Ravello Festival** - Autorizzazione del Tribunale di Salerno n. 28 del 2004
Direttore Responsabile: **Michele Cinque** - Prodotto da: **Comunicazione e Territori** www.cometer.it
Grafica e ideazione: **Paolo Popoli** paolo.popoli@tin.it
www.ravello.time.it - www.ravellofestival.com
info@ravello.time.it - info@ravellofestival.com



giovedì 31 luglio 2008
numero 25 anno V

Misere Recto Verso, al Ravello Festival *canzoni appassionate, poesia e teatro*

IT **Giovedì 31 luglio alle ore 21.45**, al **Ravello Festival** approda lo spettacolo itinerante *Miserere Recto Verso*, firmato da **Canio Loguercio**. Il geniale autore, che la critica definisce un incrocio tra Battiato e Laurie Anderson, ha ideato questa singolare performance sospesa tra musica e teatro, in cui la tradizione napoletana si mescola con l'elettronica, la fotografia con il movimento, la poesia con la tecnologia.

Al fianco di Loguercio, si esibisce un gruppo di artisti diversi per genere ed estrazione, ma uniti a questo evento pensato e realizzato come una carovana alla quale ciascuno porta il suo contributo, come ad esempio ha fatto in passato il trombettista **Paolo Fresu**. Il filo conduttore di *Miserere Recto Verso* è la canzone appassionata, rigorosamente nella lingua che per eccellenza esprime e suscita la passione, il napoletano; accanto ad intense serenate quali *Voce e' notte* e *Guapparia*, scivolano i versi dei poeti più rappresentativi della nuova scena letteraria contemporanea.

Il canto è affidato alla straordinaria intensità di Loguercio e di **Maria Pia De Vito**, mentre **Silvana Matarazzo** e **Gabriele Frasca** (Premio Napoli 2008) recitano le loro poesie, ac-



compagnati dai suoni elettronici e dalle percussioni di **Michele Rabbia**, dal pianoforte di **Rocco De Rosa**, e non ultimo dalle immagini di **Antonello Matarazzo**.

EN *A stroll through songs with passion, jazz and drama.*

An itinerant performance in which Canio Loguercio sings in Neapolitan - surely the language of the passions - accompanied by poets and others who join the promenade with their



own contributions or personal reflections. We experience a suite which is vocal, visual, and musical at the same time, combining linguistic experimentation with the tradition of the Neapolitan language, in which the voices do not so much alternate as become juxtaposed.

Maggiori informazioni su
www.ravellofestival.com



Giovedì 31 luglio

Villa Rufolo - Sala dei Cavalieri,
ore 21.45
Passeggiate Musicali

Miserere recto/verso

Performance itinerante di canzoni appassionate, tra jazz e teatro di Canio Loguercio

Canio Loguercio, voce - **Maria Pia De Vito**, voce e live electronics

Rocco De Rosa, pianoforte - **Michele Rabbia**, percussioni e live electronics
Silvana Matarazzo e **Gabriele Frasca**, voci recitanti

Immagini di Antonello Matarazzo
Musiche di Canio Loguercio e standard della tradizione popolare

Posto unico € 20

Speciale Scienza - Villa Eva, ore 17.30

Tutti parenti, tutti differenti

Incontro con Federico Albano Leoni e Roberto di Lauro



Venerdì 1 agosto, Belvedere di Villa Rufolo, ore 19.30

ORCHESTRA FILARMONICA DI BAKU
direttore: Rauf Abdullayev
pianisti: Marco Schiavo, Murad Zohrab
ogli Adigezalzade

*Musiche di Glinka, Beethoven,
Caikovskij*

Box office 089.858422
boxoffice@ravellofestival.com

*Per i cittadini di Ravello, biglietti al costo speciale di € 5
Sconto del 20% per gli under 25 e per gli over 65*

**INAUGURAZIONE
GIARDINI PRINCIPESSA DI PIEMONTE**
1 agosto 2008, ore 19.30

**“Un percorso dell’amore e dell’incanto
in costiera amalfitana”**
Recital - Incontro con l’autore

brani tratti dal volume di
Giuseppe Mascolo
letti e recitati da
Vanessa Gravina
ospite
Sonia Del Santo - arpa
Saluta
Gennaro Avella
introduce
Paolo Imperato
coordina
Mimmo Linguoro

Ingresso libero

Regione Campania, Assessorato al Turismo - Provincia di Salerno
Azienda Autonoma di Soggiorno e Turismo di Ravello
Comune di Ravello
in collaborazione con
Associazione Formare - Fondazione Ravello - EPT di Salerno

per informazioni:
Azienda Autonoma di Soggiorno e Turismo di Ravello
Via Roma, 18 bis 840101 Ravello (Sa)
tel +39 089 857096 info@ravello**time**.it

TUTTI PARENTI, TUTTI DIFFERENTI
GENETICA DELLE POPOLAZIONI E
DIVERSITÀ CULTURALE

GIOVEDÌ 31 LUGLIO
SPECIALE SCIENZA

IT La diversità genetica (o variabilità genetica) è una caratteristica degli ecosistemi o di un pool di geni comunemente ritenuta vantaggiosa per la sopravvivenza: essa descrive l'esistenza di molte versioni diverse di uno stesso organismo. Responsabile di varie caratteristiche delle specie viventi essa è stata ed è tuttora spesso invocata come base scientifica per spiegare alcuni comportamenti umani. L'incontro fa il punto, da una prospettiva di confronto interdisciplinare, sulle ricerche più recenti intorno a questo affascinante tema.

Federico Albano Leoni è ordinario di Linguistica generale nell'Università di Roma "La Sapienza". Ha insegnato in varie università all'estero e in Italia e in particolare, dal 1975 al 2005, alla "Federico II" di Napoli. Ha studiato questioni di linguistica indoeuropea, lessicografia romanese, linguistica nordica e longobarda, fonetica sperimentale, fonologia, analisi e percezione del parlato, storia della linguistica. Ha coordinato progetti di ricerca sulla raccolta e analisi di corpora di italiano parlato.

Roberto di Lauro è attualmente Presidente della Stazione Zoologica "A. Dohrn" di Napoli, ordinario di Genetica dell'Università Federico II di Napoli e Consulente Scientifico per l'Istituto di Ricerche Genetiche "Gaetano Salvatore" di Ariano Irpino (AV). Nel 2007 è stato nominato Commendatore dell'ordine al merito della Repubblica Italiana, dal Presidente della Repubblica. La sua ricerca si occupa della regolazione dell'espressione genica e dei meccanismi molecolari responsabili dello sviluppo.

Box office tel. 089.858.422
boxoffice@ravellofestival.com



Giovedì 31 luglio
Villa Eva, ore 17.30

Formazione - Speciale Scienza
Tutti parenti, tutti differenti
Genetica delle popolazioni e
diversità culturale

Incontro con
Federico Albano Leoni e Roberto di
Lauro

A cura della **Fondazione IDIS - Città**
della Scienza

[Ingresso su prenotazione](#)

MEDITERRANEO 2008
LA COLLEZIONE DELLA PERNA
FOUNDATION

FINO AL 24 AGOSTO
LUN/DOM ORE 10-24



Fino al 24 agosto

Villa Rufolo, ore 9 - 24

MEDITERRANEO 2008

La collezione di arte contemporanea della Perna Foundation
Le opere di 17 artisti selezionati dalla **Fondazione Perna** e dal suo Comitato scientifico: **Alanna Heiss, Paolo Colombo, Marc Mayer, Vicente Todolí**

A cura di Perna Foundation

[Biglietto d'ingresso alla Villa](#)

